

# 珊瑚泉華人浸信教會

## Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一七年三月十二日      March 12, 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華

Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇

Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家

Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



### Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ  
dwell in you richly,  
teaching and admonishing one another  
in all wisdom,  
singing psalms and hymns and spiritual songs,  
with thankfulness in your hearts to God.  
~ Colossians 3:16 (ESV)

### 建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，  
把基督的道理豐豐富富的  
存在心裡，  
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，  
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。  
~歌羅西書 3:16（和合本）

# Senior Pastor Installation Combined Service

10 :30 AM, March 12th, 2017

## Worship in Praise

*Call to Worship*

Psalm 57:8-11

*Deacon Samuel Cheng*

*Hymn of Ascent*

#331 Be Thou My Vision

*Congregation*

*Responsive Reading*

*Adapted from Philippians 2:5-8, 14-15*

*Deacon Samuel Cheng*

*Call to Confession /*

*(modified); Eph. 1:7, 4:2-5(modified), 5:1-2*

*& Congregation*

*Assurance of Pardon*

### Worship Leader:

Have this mind among yourselves, which is yours in Christ Jesus, who, though he was in the form of God, did not count equality with God a thing to be grasped, but emptied himself, by taking the form of a servant, being born in the likeness of men. And being found in human form, he humbled himself by becoming obedient to the point of death, even death on a cross.

### Congregation:

In him we have redemption through his blood, the forgiveness of our trespasses, according to the riches of his grace,

### Worship Leader:

Therefore be imitators of God, as beloved children. And walk in love, as Christ loved us and gave himself up for us, a fragrant offering and sacrifice to God.

### Congregation:

Do all things without grumbling or disputing, that *we* may be blameless and innocent, children of God without blemish in the midst of a crooked and twisted generation, among whom *we* shine as lights in the world,

### Worship Leader:

with all humility and gentleness, with patience, bearing with one another in love, eager to maintain the unity of the Spirit in the bond of peace.

### All:

There is one body and one Spirit—just as *we* were called to the one hope that belongs to *our* call— one Lord, one faith, one baptism, one God and Father of all, who is over all and through all and in all.

*Hymns of Praise*

The Old Rugged Cross  
This I Believe (The Creed)

*Congregation*

# 主任牧師就職聯合主日崇拜

主後二零一七年三月十二日 上午十點三十分

## 以讚美來敬拜

敬拜宣召

詩篇 57:8-11

鄭敏舜執事

上行詩歌

#331 成為我異象

會眾

啓應文

悔改宣召/赦罪宣告

節錄腓立比書 2:5-8, 14-15;  
以弗所書 1:7, 4:2-5, 5:1-2

鄭敏舜執事

&會眾

敬拜帶領：

你們當以基督耶穌的心為心：他本有神的形像，不以自己與神同等為強奪的；反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式；既有人的樣子，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。

會眾：

我們藉這愛子的血得蒙救贖，過犯得以赦免，乃是照他豐富的恩典。

敬拜帶領：

所以，你們該效法神，好像蒙慈愛的兒女一樣。也要憑愛心行事，正如基督愛我們，為我們捨了自己，當作馨香的供物和祭物，獻與神。

會眾：

凡所行的，都不要發怨言，起爭論，使我們無可指摘，誠實無偽，在這彎曲悖謬的世代作神無瑕疵的兒女。我們顯在這世代中，好像明光照耀，

敬拜帶領：

凡事謙虛、溫柔、忍耐，用愛心互相寬容，用和平彼此聯絡，竭力保守聖靈所賜合而為一的心。

全體：

身體只有一個，聖靈只有一個，正如我們蒙召同有一個指望。一主，一信，一洗，一神，就是眾人的父，超乎眾人之上，貫乎眾人之中，也住在眾人之內。

讚美詩

古舊十架  
我相信

會眾

*Invocation*

*Pastor Scott Ryan*

*Choral Worship*

Peace Like a River  
(with Amazing Grace)

*Choir*

## **Worship in Word**

*Word of God*

1 Corinthians 4:1-5

*Deacon Samuel Cheng*

*Sermon*

Support One Another

*Pastor Ying Kit Wong*

## **Installation of Pastor Keh-Yeong Tan**

*Words of Installation*

*Pastor Ying Kit Wong*

Pastor Wong:

We are assembled before God to install Pastor Keh Yeong Tan, who has answered the call of Chinese Baptist Church of Coral Springs to become the Senior Pastor.

Pastor Tan, the duties of your office are set forth in the Scriptures and delineated in your job description. As a pastor, you are first of all to preach and teach the whole counsel of God as revealed in the Bible. You are to pray diligently for your people and be a pattern of faith and good works which glorify God. You are to love and shepherd your people to walk in the commandments and precepts of the Lord. You are to equip your people, labor together with them to evangelize and make disciples. Do you accept these responsibilities?

Pastor Tan:

I do, with God's help.

Pastor Wong (to the congregation):

Dear brothers and sisters, receive as your pastor, Pastor Keh Yeong Tan, whom God has given you. Joyfully and soberly accept the word of God as preached by his messenger. Pray for your pastor that the ministry offered in this place may tend to the salvation of many souls to the everlasting glory of God. Honor and esteem the one who is to minister to your souls. Congregation of Chinese Baptist Church of Coral Springs, do you now accept these obligations?

Congregation:

**We do, with God's help.**

Pastor Wong:

Pastor Tan, upon your solemn declarations and the congregation's solemn response, I now install you, the Reverend Keh Yeong Tan, as Senior Pastor of Chinese Baptist Church of Coral Springs in the name of the Father, and the Son, and the Holy Spirit. Amen.

\*Words of Installation: adapted and modified from the resource of Bethlehem Baptist Church.

詩班獻詩

平安如江河（和奇異恩典）

詩班

## 以生命之道來敬拜

神的話語

哥林多前書 4:1-5

鄭敏舜執事

證道

互相扶持

黃英杰牧師

## 陳克勇牧師就職

就職誓言

黃英杰牧師

黃牧師：

我們此刻在神面前聚集，開始陳克勇牧師的就職典禮。陳牧師已回應神的呼召，願意在珊瑚泉華人浸信教會擔任主任牧師的職分。

陳牧師，聖經明確闡述你的職分，並且你的職位說明書也清楚勾畫出你的責任。身為牧者，你的首要責任是傳講神的話，並教導全本聖經所啓示的真理。你要忠心的為神所託付給你的人禱告，成為信心和善工的榜樣，來榮耀神的名。你要愛和牧養你的羊群，使他們遵行神的誠命和教導。你要裝備弟兄姊妹，同心服事傳揚福音，並造就門徒。你接受這些職分嗎？

陳牧師：

靠神的幫助，我願意。

黃牧師（對會眾）：

親愛的弟兄姊妹，接納神所賜給你們的牧師，陳克勇。要歡歡喜喜並嚴肅的接受神藉著他所傳講的真理。要為他禱告，祈求在此進行的一切事工帶領多人得救，直到進入神永遠的榮耀。要尊重他是牧養你靈的牧者。珊瑚泉華人浸信教會的弟兄姊妹們，你們是否願意接受這責任和義務？

會眾：

靠神的幫助，我們願意。

黃牧師：

陳牧師，在你莊嚴的誓言下和會眾莊嚴的回應中，我現在就將你任職，陳克勇牧師，為珊瑚泉華人浸信教會的主任牧師，奉父、子、聖靈的名，阿們！

\* 就職誓言：節錄修改取自伯利恆浸信教會。

*The Laying on of Hands and Prayer*

*Pastors & Deacons*

*Song of Dedication*

#458 The Church’s One Foundation

*Congregation*

**Worship in Response**

*Greetings/ Welcome*

*Deacon Samuel Cheng*

*Offering*

Philippians 1:9-11

*Brother Zhonghua Wu*

**Worship in Receiving Blessings**

*Doxology*

*Congregation*

*Benediction*

*Pastor Keh Yeong Tan*

*Hymn of Sending*

Sanctuary

*Choir & Congregation*

Lord, prepare me to be a sanctuary, Pure and holy, tried and true  
With thanksgiving, I'll be a living Sanctuary for You



**9 AM Service Serving Schedule**

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	A/V Room	Ushers
Today	<b><i>Pastor Keh Yeong Tan Installation &amp; Combined Worship Service at 10:30 am</i></b>				Betty Kong Gene Li (Parking Lot)
03/19	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Michael Au	James Gan (A)/ Cara Hwee (V)	Betty Kong, Lauren Lam Ting Hsu (Parking Lot)
03/26	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony Chu	Heather Shih	James Gan (A)/ Cara Hwee (V)	Rosangela Horvath, Lauren Lam _____(Parking Lot)

按手禮和禱告

牧師與執事

回應詩歌

#458 教會根基

會眾

以回應來敬拜

問安/歡迎

鄭敏舜執事

奉獻

腓立比書 1:9-11

吳忠華弟兄

以領受祝福來敬拜

讚美頌

會眾

祝福

陳克勇牧師

差遣詩歌

聖殿

詩班和會眾

主啊求你，使我成為聖殿，全然聖潔，忠誠可靠，  
我心感恩，今獻上自己，成為主的聖殿。



今日敬拜事奉 Worship Servers Today

03/12	<b>講員:</b> Pastor Ying Kit Wong 黃英杰牧師		
	<b>敬拜帶領:</b> 鄭敏舜執事		<b>領詩:</b> 敬拜小組
	<b>翻譯:</b> 徐久仁 (國語), 黃騰彪執事 (粵語)		
	<b>影音:</b> 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華		<b>圖書館:</b> 袁美蓮
	<b>招待:</b> 吳忠華(總招待), 潘主民, 鄧志榮, 陳寶蓮, 徐潤好, 劉凱馨, Betty Kong, 李瑋(停車場), 何光偉(停車場), 林啓璋執事(停車場), Gene Li (Parking lot)		
	<b>飯食事工-烹飪組:</b> 黃文重(組長), 楊敏華, 鄧少強, 袁美禎, 劉漢華		
	<b>飯食事工-服務組:</b> 路加團契 - 仁愛和信心組 一黃旋麗卿(聯絡人)		
	<b>新朋友桌:</b> 陸愛萍(國語), 黃健騰, 旋麗紅(粵語), 鄭敏舜執事		

## **Autobiography (Pastor Keh-Yeong Tan)**

I was born and raised in Malaysia. At a very young age, my parents took me and my siblings to attend a Chinese Mandarin speaking church. I made a profession of faith in middle school. After I finished high school, I came to the United States to attend college. I was actively participating and serving in the Bible study fellowship group on campus. My faith grew as a result of studying, reading and applying God's Word in my daily life. I was baptized at a very young age together with my parents, but in 1986 I recommitted myself to the Lord and received water baptism by immersion.

I graduated from Iowa State University in the spring of 1987. While waiting for the graduate classes to begin, I attended a Bible camp in Missouri. At the Bible camp, I sensed the calling of the Lord for me to serve in full-time vocational ministry. In the fall of 1987, I went to pursue a graduate degree at the University of South Dakota. One year later I graduated and married Jessica. We moved to Minnesota and found the Twin City Chinese Christian Church (T4C) as our home church. I was actively involved with the Mandarin congregation, while Jessica was more comfortable worshipping with the Cantonese congregation.

In January of 2003 I enrolled in the Master of Divinity degree program at Bethel Theological Seminary in St. Paul, Minnesota. I had worked in the Information Technology field for almost 16 years and quit my computer job in April of 2005. At about the same time, I was sent by T4C to serve as a part-time intern minister at a newly planted church in Woodbury (southeast suburb of Minneapolis).

I graduated from Bethel Theological Seminary in June of 2007. In December of 2007, I was accepted by T4C as a full-time minister and was sent to serve as a church planting pastor at T4C West Branch in Plymouth, Minnesota. I was licensed as a minister of the Gospel by T4C on March 1st, 2005 and ordained as a pastor by T4C on August 14th, 2011. I left T4C West in January of 2013 and moved to Arlington, Texas to serve as an Associate Mandarin Pastor. Currently, I am studying Doctor of Ministry degree program at Southwestern Baptist Theological Seminary in Fort Worth, Texas. Jessica and I have two adult sons (Joshua and Jeremy) who currently are attending graduate schools. Jeremy is married, and his wife is Samantha.



## 陳克勇牧師個人簡介：



我出生、成長於馬來西亞。年幼時，父母親帶我及弟妹們參加華語教會的聚會。我於中學時信主，高中畢業後來美國讀大學。我經常參加校園團契的聚會並參與事奉。由於我不斷研讀、應用神的話語於日常生活中，我的信心日漸增長。我雖然年幼時與父母親一起受洗，但 1986 年我再次委身於主並接受浸禮。

我於 1987 年春天畢業於愛荷華州立大學。在等候就讀研究所之前，我參加了在密蘇里州的一個研經營。在研經營裡，我感受到神呼召我作一個全時間的傳道人。1987 年秋天，我就讀南達科他大學研究所。一年後，我從研究所畢業並與伍靜娥姊妹

（Jessica）結婚。我們搬到明尼蘇達州之後，便以雙城華人基督教會為我們屬靈的家。我經常參加國語崇拜的聚會並參與服事，我的妻子則參加粵語崇拜的聚會。

2003 年 1 月，我就讀明尼蘇達州、聖保羅市的伯特利神學院，攻讀道學碩士。在電腦資訊行業工作將近十六年之後，終於在 2005 年 4 月辭去工作，專心的學習和事奉。同時，我也被教會差派到雙城東南區新成立的分堂（木城教會）、擔任部分時間的實習傳道。

我於 2007 年 6 月畢業於伯特利神學院，同年 12 月我被教會聘請成為西區植堂的全職傳道。2005 年 3 月 1 日，教會授予我傳道證書；2011 年 8 月 14 日，我被教會按立成為牧師。2013 年 1 月，我離開西區分堂、並搬至德州的雅靈頓，成為雅靈頓華人教會的國語部助理牧師。我目前在德州、福和市的西南浸信會神學院繼續攻讀道學博士學位。我們有兩個正在唸大學研究所的兒子 - 陳頌揚與陳頌偉。頌偉去年結婚了，他的太太的名字是莎曼莎。

Home News 家訊:

1. 親愛的青少年家長們，賴思家牧師與青少年團契領袖們邀請您在 3 月 19 日中午 12 點 45 分到 207 課室參與家長會議，我們將介紹目前的進度以其未來的計劃，並同時回答您的問題，我們希望能與您有更好的溝通，齊心來帶領我們的青少年成長。Parents of Teens (JCYF)! Come join Pastor Scott and the youth leaders on Sunday, March 19th, at 12:45 pm at room #207 to discuss the current state of our youth program and our plans for the future. We will address any questions you may have and we seek to have greater communication with you as we work together to guide our youth.
2. 教會常務會議將在 3 月 26 日主日下午一點開始，會中將討論及通過下年度預算。請會友踴躍參加關心教會事工，議程及內容已登在大堂後玻璃房的佈告欄，請弟兄姊妹抽空先閱讀，如果有任何問題請洽任何一位執事，並請所有會員預留時間參加。Church business meeting will be held on Sun. March 26 at 1 pm. We are going to discuss and approve the church budget for the new fiscal year 2017-2018. The agenda and related materials are posted on the bulletin board in the glass room behind the sanctuary. Please read them ahead of time. If you have any questions please contact any of the deacons. All church members please reserve time to attend.
3. 今年的家庭退修會將在 5 月 27~29 日長周末舉行，地點為 Life Enrichment Center(與過去幾屆相同)，主題是「**登峯之後 — 靈命進深之路**」，中文講員是譚志豪牧師，英文講員是 Mat McIntosh 牧師，請到飯堂外報名，3 月 19 日前報名可享減免優惠，4 月 30 日報名截止。This year's family retreat is on May 27~29 (Memorial Day Weekend) at Life Enrichment Center (same as previous years). Theme: "**Beyond the Peak — A Path to Spiritual Maturity**"; Chinese speaker: Pastor Chih Hao Daniel Shen; English speaker: Pastor Mat McIntosh. Registration is by fellowship hall. Discount is offered through March 19 and signup will end on April 30.
4. 教會刊物“珊瑚泉之光”徵稿，3 月 31 日截稿，4 月 16 日出刊。請將稿件交給朱廣龍弟兄。Church publication “The Light of Coral Springs” is soliciting contributions for November edition. Submission deadline is Mar. 31. Please submit your article to Brother Guanglong Zhu. 刊物主題 The themes are:
1. 2017 年 1 月培靈會思想 Reflection on Revival Meeting Jan. 2017
  2. 個人見證 Personal Testimony
  3. 回憶區伯母 In memory of Mrs. Poon
  4. 預苦期思想 Reflection on Lent
  5. 團契匯報 Fellowship Update

03/05/17 出席人數 Attendance		Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
9:00 AM	Ch. Sunday School 中文堂主日學	106	Sunday School 21
	Eng. Worship Service 英文堂主日崇拜	71	
10:30 AM	Eng. Sunday School 英文堂主日學	56	Worship Service 38
	Ch. Worship Service 中文堂主日崇拜	310	

Church Finance 教會財務 (April 2016 ~ February 2017)

Projected Budget 預算	Actual Offering 實際收入	Actual Expense 實際支出
\$596,255	\$545,105	\$475,315

事工預告 Upcoming Ministry Opportunities:	
03/19 (日)	家庭退修會報名優惠截止 Family retreat early bird discount ends
03/19 (日)	青少年團契家長會議 JCYF Parents Meeting
03/26 (日)	教會常務會議 Church Business Meeting
04/09 (日)	浸禮/轉會/孩童奉獻 Baptism/Transfer membership/Child dedication
04/14 (五)	受難日聯合崇拜 Good Friday Service
04/16 (日)	復活節聯合主日崇拜 Easter Combined Worship Service

三月份敬拜事奉 10:30 AM Worship Servers for March

03/19	<p><b>講員:</b> Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事      <b>敬拜帶領:</b> 陳偉倫執事      <b>領詩:</b> 陳偉倫執事</p> <p><b>翻譯:</b> 黃旋麗紅 (粵語), Audrey Wong (E)</p> <p><b>影音:</b> 徐烜光 (禱告帶領), 鄧少強      <b>圖書館:</b> 黃健騰</p> <p><b>招待:</b> 潘主安(總招待), 施振雄, 李潔英, 胡秀明, 沈碧舫, 劉志明, 李瑋(停車場), 鄧惠康(停車場)</p> <p><b>飯食事工-烹飪組:</b> 郭文彥(組長), 徐久仁, 熊勁智, 陳鶯英, Selena Zhu, Grace Zhu, 陸愛萍, 唐明惠, 李濤</p> <p><b>飯食事工-服務組:</b> 馬太團契二組 — 劉思彤(聯絡人)</p> <p><b>新朋友桌:</b> 朱廣龍(國語), 陳文廣(粵語), 林啓璋執事</p>
03/26	<p><b>講員:</b> Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師      <b>敬拜帶領:</b> 林啓璋執事      <b>領詩:</b> 徐久仁</p> <p><b>翻譯:</b> 黃旋麗卿 (粵語), Charlie Zhu (E)      <b>主餐準備同工:</b> 丁黃瑞芳, 黎靄嫻</p> <p><b>影音:</b> 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強      <b>圖書館:</b> 郭倩媛</p> <p><b>招待:</b> 黃健騰(總招待), 鄧志榮, 黃文重, 黃健騰, 李余小文, 李漢傑, 梁麗清, 鄧惠康(停車場), 王載利(停車場)</p> <p><b>飯食事工-烹飪組:</b> 戴耀民(組長), 趙健池, 徐潤好, 張全, Betty Mo</p> <p><b>飯食事工-服務組:</b> 路加團契 - 盼望和喜樂組 — 金德霞(聯絡人)</p> <p><b>新朋友桌:</b> 郭文彥(國語), 黎惠忠, 陳靄嫻(粵語), 陳偉倫執事</p>

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071  
Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	主日
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學(國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 <sup>rd</sup> week)	12:30PM	以諾長者團契(每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 <sup>nd</sup> /4 <sup>th</sup> week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group	8:00PM	馬太國語青年組	
	John Christian Youth Fellowship		約翰英語青少年團契	
	Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape		馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407

Sunday Worship Service 主日崇拜	3 <sup>rd</sup> Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)	
Sunday School 主日學	3 <sup>rd</sup> Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)	Adult 成人
	3 <sup>rd</sup> Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)	Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)	
Bible Study 查經班	1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)	